

4 IN. PISTON RING PLIERS

W80598

A typical set of automotive rings consists of two top rings called compression rings and an oil ring pack. In the oil ring pack, there is an expander and two scraper rails, one scraper for the bottom of the oil ring groove and one for the top. Proper tools are needed to avoid bending the rings by spiraling them on. This could cause binding and excessive cylinder wear. Prior to installing the compression rings check and adjust the end gap. The gap should be measured with the rings squared up at the top and the bottom of the bore. File as needed referring to the manufacture's specifications. The proper end gap assures a good combustion seal, minimum blow by and allows adequate clearance. This prevents them from butting up against each other and cause the rings to scuff or bind.

INSTRUCTIONS:

1. Start with the oil ring expander, it doesn't matter which direction it faces; simply wrap it over the piston and insert it in the oil ring groove.
2. Carefully expand the oil ring scraper rail with the W80598. One goes in the bottom of the oil ring groove, the other to the top.
3. Each gap on the oil ring package, the expander, upper, and lower scraper rails should be positioned 120 degrees apart from each other. This prevents oil from bleeding into the combustion chamber. Be careful with the expander since the ends tend to overlap. Once installed properly, the oil ring package should float easily from side to side in the groove.
4. The second compression ring is installed next and the top ring, last. Examine the two compression rings, you'll find a set of round indentations called index marks. These pip marks are installed facing up.
5. Once you have the compression rings installed, again rotate the gaps so they don't coincide. Keeping the gaps separated minimizes the amount of oil fouling that can occur during initial engine fire-up.
6. Refer to diagram for ring gap placement.

PINCE À SEGMENTS DE PISTON DE 10,16 CM

Un jeu typique de segments de piston automobiles se compose de deux segments supérieurs appelés segments de compression et d'un paquet de segments d'huile. Le paquet de segments d'huile comprend un expandeur et deux rails de raclage, l'un pour le bas de la gorge du segment d'huile et l'autre pour le haut. Des outils appropriés sont nécessaires pour éviter de plier les segments en les faisant tourner en spirale, ce qui pourrait entraîner un grippage et une usure excessive du cylindre. Avant d'installer les segments de compression, vérifiez et réglez l'écartement des extrémités. L'écartement doit être mesuré avec les segments à l'équerre en haut et en bas de l'alésage. Limez si nécessaire en vous référant aux spécifications du fabricant. L'espacement approprié assure une bonne étanchéité de combustion, minimise les fuites de gaz, et permet un dégagement adéquat. Cela évite que les segments ne se heurtent et ne s'éraflent ou ne se coincent.

INSTRUCTIONS :

1. Commencez par l'expandeur de segments d'huile, peu importe le sens dans lequel il est orienté ; il suffit de l'enrouler autour du piston et de l'insérer dans la gorge du segment d'huile.
2. Détendez avec précaution le rail de raclage des segments d'huile à l'aide du W80598. L'un va au fond de la gorge du segment d'huile, l'autre en haut.
3. Chaque écart sur l'ensemble du segment d'huile, l'expandeur, et les rails de raclage supérieurs et inférieurs doivent être positionnés à 120 degrés l'un de l'autre. Cela permet d'éviter que l'huile ne s'écoule dans la chambre de combustion. Faites attention avec l'expandeur car les extrémités ont tendance à se chevaucher. Une fois installé correctement, l'ensemble de segments d'huile doit flotter facilement d'un côté à l'autre de la rainure.
4. Le deuxième segment de compression est installé ensuite et le segment supérieur en dernier. En examinant les deux segments de compression, vous trouverez un ensemble d'indentations rondes appelées marques d'index. Ces repères sont installés face vers le haut.
5. Une fois les anneaux de compression installés, faites à nouveau pivoter les écarts afin qu'ils ne coïncident pas. Le fait de maintenir les écarts séparés minimise l'encrassement de l'huile qui peut se produire lors de la première mise en route du moteur.
6. Se référer au diagramme pour l'emplacement de l'écart entre les segments.

ALICATES PARA AROS DE PISTÓN DE 10,16 CM

Un juego típico de aros para automóviles está formado por dos aros superiores denominados aros de compresión y un paquete de aros de aceite. En el paquete de aros de aceite hay un expansor y dos raíles rascadores, uno para la parte inferior de la ranura del aro de aceite y otro para la parte superior. Se necesitan herramientas adecuadas para evitar doblar los aros al colocarlos en espiral. Esto podría causar atascamiento y un excesivo desgaste del cilindro. Antes de instalar los aros de compresión, verifique y ajuste el espacio final. El espacio debe medirse con los aros en escuadra en la parte superior e inferior del orificio. Lime según sea necesario consultando las especificaciones del fabricante. El espacio final adecuado garantiza un buen sellado de la combustión, un soplado mínimo y una holgura adecuada. De este modo, se evita que choquen entre sí y que los anillos rocen o se atasquen.

INSTRUCCIONES:

1. Comience con el expansor de los aros de aceite sin importar en qué dirección se oriente; simplemente envuélvalo sobre el pistón e insértelo en la ranura del aro de aceite.
2. Expanda cuidadosamente el rail rascador del aro de aceite con el W80598. Uno va en la parte inferior de la ranura del aro de aceite y el otro en la parte superior.
3. Cada espacio en el paquete de aros de aceite, el expansor y los raíles rascadores superior e inferior deben colocarse con una separación de 120 grados entre sí. Esto evita que el aceite se filtre a la cámara de combustión. Tenga cuidado con el expansor puesto que los extremos tienden a superponerse. Una vez instalado correctamente, el paquete de aros de aceite debe flotar con facilidad de lado a lado en la ranura.
4. El segundo aro de compresión se instala a continuación y el aro superior, al último. Si revisa los 2 aros de compresión, encontrará un juego de muescas redondas llamadas marcas de índice. Estas marcas «pip» se instalan mirando hacia arriba.
5. Una vez que tenga instalados los aros de compresión, gire nuevamente los espacios para que no coincidan. Mantener los espacios separados minimiza la cantidad de suciedad de aceite que puede producirse durante el arranque inicial del motor.
6. Consulte el diagrama para conocer la ubicación del espacio entre los aros.

